

## Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi



4-527-135-42(1)

MDR-XB50AP

English	Stereo headphones
<p><b>Compatible products</b></p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul> <p><b>Using the Multi-function button*</b></p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p><b>Available operations for iPhone</b></p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two long beeps confirm the call was rejected.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>The button function may vary depending on the smartphone.</li></ul> <p>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.</p> <p>Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.</div> <p><b>Removing the headphones</b></p> <p>After use, remove the headphones slowly.</p> <p><b>Note</b></p> <p>Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</p>
Deutsch	Stereokopfhörer
<p><b>Kompatible Produkte</b></p> <p>Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.</p> <p><b>Hinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.</li> <li>Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.</li></ul> <p><b>Verwenden der Multifunktionsleiste*</b></p> <p>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</p> <p><b>Verfügbare iPhone-Funktionen</b></p> <p>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“™ gestartet (falls verfügbar).</p> <p>Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.</li></ul> <p>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</p>	<p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt entsprechen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.</div> <p><b>Herausnehmen der Kopfhörer</b></p> <p>Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.</p> <p><b>Hinweis</b></p> <p>Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gebrauchs starkem Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen. Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.</p>
Italiano	Cuffie stereo
<p><b>Prodotti compatibili</b></p> <p>Utilizzare questa unità con smartphone.</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul> <p><b>Utilizzare il pulsante multifunzione*</b></p> <p>Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.</p> <p><b>Operazioni disponibili per iPhone</b></p> <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver"™, se disponibile.</p> <p>Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</li></ul> <p>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</p>	<p>È possibile ordinare cuscini/delle cuffie opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Rimozione delle cuffie</div> <p>Dopo l'utilizzo, rimuovere le cuffie lentamente.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Le cuffie sono concepite per aderire perfettamente alle orecchie. Se le cuffie vengono premute eccessivamente durante l'utilizzo o rimosse troppo rapidamente, possono causare lesioni. L'utilizzo delle cuffie può produrre un suono acustico del diaframma. Non si tratta di un'anomalia.</p>
Português	Auscultadores estéreo
<p><b>Produtos compatíveis</b></p> <p>Utilize esta unidade com smartphones.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.</li> <li>Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.</li></ul> <p><b>Utilizar o botão Multifunções*</b></p> <p>Primeira vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.</p> <p><b>Operações disponíveis para iPhone</b></p> <p>Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"™ quando prime durante um período longo (se disponível). Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>A função do botão poderá variar consoante o smartphone.</li></ul> <p>** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</p>	<p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.</div> <p><b>Retirar os auscultadores</b></p> <p>Após a utilização, retire lentamente os auscultadores.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Os auscultadores foram concebidos para um encaixe justo nos seus ouvidos. Se os auscultadores forem pressionados com força durante a utilização ou retirados muito rapidamente, poderão provocar ferimentos.</p> <p>A utilização de auscultadores poderá produzir um estalido do diafragma. Tal não se trata de uma avaria.</p>
Français	Casque d'écoute stéréo
<p><b>Produits compatibles</b></p> <p>Utilisez cet appareil avec des smartphones.</p> <p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.</li> <li>Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.</li></ul> <p><b>Utilisation de la touche multifonctions*</b></p> <p>Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher<span> </span>; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.</p> <p><b>Opérations disponibles pour l'iPhone</b></p> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «<span> </span>VoiceOver<span> </span>» (si disponible).</p> <p>Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirmeront que l'appel a été refusé.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.</li></ul> <p>** La disponibilité de la fonction «<span> </span>VoiceOver<span> </span>» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.</p>	<p>Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Retrait du casque</div> <p>Après l'utilisation, retirez le casque lentement.</p> <p><b>Remarque</b></p> <p>Le casque est conçu pour s'adapter à vos oreilles avec précision. Si vous appuyez avec force sur le casque pendant l'utilisation ou que vous le retirez trop rapidement, vous risquez de vous blesser. Le port du casque peut produire un bruit de dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.</p>
Español	Auriculares estéreo
<p><b>Productos compatibles</b></p> <p>Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.</li> <li>No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.</li></ul> <p><b>Utilización del botón multifunción*</b></p> <p>Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.</p> <p><b>Operaciones disponibles para iPhone</b></p> <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver"™ si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).</p> <p>Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.</li></ul> <p>** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.</p>	<p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Los recambios opcionales para los adaptadores se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.</div> <p><b>Extracción de los auriculares</b></p> <p>Después de utilizarlos, quite los auriculares suavemente.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Los auriculares están diseñados para ajustarse bien a sus oídos. Si los auriculares están presionados fuertemente cuando están en uso o si se los quita muy rápido, pueden causarle daño. El uso de los auriculares puede causar un clic en el diafragma. No se trata de un error.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Zdejmowanie słuchawek</b></p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Sluchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli sluchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.</p>
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<p><b>Compatibele producten</b></p> <p>U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul> <p><b>De multifunctionele knop gebruiken*</b></p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p><b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b></p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/geluysterd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li></ul> <p>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.</div> <p><b>De hoofdtelefoon afnemen</b></p> <p>Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.</p> <p><b>Opmerking</b></p> <p>De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsel veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Zdejmowanie słuchawek</b></p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Sluchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli sluchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.</p>
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<p><b>Compatibele producten</b></p> <p>U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul> <p><b>De multifunctionele knop gebruiken*</b></p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p><b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b></p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/geluysterd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li></ul> <p>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.</div> <p><b>De hoofdtelefoon afnemen</b></p> <p>Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.</p> <p><b>Opmerking</b></p> <p>De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsel veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Zdejmowanie słuchawek</b></p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Sluchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli sluchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.</p>
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<p><b>Compatibele producten</b></p> <p>U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul> <p><b>De multifunctionele knop gebruiken*</b></p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p><b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b></p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/geluysterd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li></ul> <p>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.</div> <p><b>De hoofdtelefoon afnemen</b></p> <p>Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.</p> <p><b>Opmerking</b></p> <p>De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsel veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Zdejmowanie słuchawek</b></p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Sluchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli sluchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.</p>
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<p><b>Compatibele producten</b></p> <p>U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul> <p><b>De multifunctionele knop gebruiken*</b></p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p><b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b></p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/geluysterd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li></ul> <p>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.</div> <p><b>De hoofdtelefoon afnemen</b></p> <p>Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.</p> <p><b>Opmerking</b></p> <p>De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsel veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Zdejmowanie słuchawek</b></p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Zapasowe wkładki douzne mogą zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</div> <p><b>Uwaga</b></p> <p>Sluchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uszu. Jeśli sluchawki zostaną dociśnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii.</p>
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
<p><b>Compatibele producten</b></p> <p>U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.</li> <li>Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.</li></ul> <p><b>De multifunctionele knop gebruiken*</b></p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p><b>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</b></p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/geluysterd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"™ gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.</li></ul> <p>** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.</div> <p><b>De hoofdtelefoon afnemen</b></p> <p>Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren.</p> <p><b>Opmerking</b></p> <p>De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsel veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect.</p>
PolSKI	Sluchawki stereofoniczne
<p><b>Obsługiwane produkty</b></p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <p><b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b></p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/wstrzymać utwór.</p> <p><b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b></p> <p>Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”™ (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Funkcja przycisku zależy od telefonu.</li></ul> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p>

## Stereo Headphones

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-XB50AP

<p><b>A</b> Használat</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Multifunkciós gomb</li> <li>Mikrofon</li> <li>Füldugók</li></ol> <p><b>B</b> Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesse válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás.</li> <li>Nem biztos, hogy a készülék működik az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.</li></ul>	<p><b>A</b> Použití</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Multifunkční tlačítko</li> <li>Mikrofon</li> <li>Návleky</li></ol> <p><b>B</b> Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.</li></ul>
--	---

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**

Egyszer megnyomva a sáv lejtéjszása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver\*\*” funkció bekapcsolása (lásd e fejelet).

A bejövő hívás visszatartásához tartsa nyomva kb. 1,2 m, litte vezeték. Y-típusú / **Csatlakozó:** L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereó csatlakozódugó. **Tömeg;** kb. 8 g kábel nélkül

**A multifunkciós gomb használata\***

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtéjszázashoz/szüneteltetéséhez.

**A fejhallgató eltávolítása**

A használatot követően lassan távolítsa el a fejhallgatót.

**Méjegyzés**

A fejhallgatót úgy alakították ki, hogy szorosan illeszkedjen a fülbe. Ha a fejhallgatót használat közben túl erősen nyomja a fülbe, vagy túl gyorsan veszi le, sérülést okozhat. Előfordulhat, hogy a fejhallgató használata során katógó membránbranhg hallható. Ez nem jelent hibás működést.

**Övintézkedések**

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

A füldugókat szorosan rögzítse. Sérülést okozhat, ha egy füldugó véletlenül leválik, és a fülében marad.

Tartsa tisztán a füldugókat. A füldugók tisztításához használjon kímélő mosószeres oldatot.

**Mikrofon**

**Típus:** elektret-kondenzátoros

**Íránykarakterisztika:** gómb karakterisztikájú / **Nyíltárhúrk feszültségintartomány:** –40 dB (0 dB = 1V/Pa) / **Tényleges frekvenciatartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz

**Melékelt tartozékok:**

Hibrid szilikonnyomú füldugók: SS (1 sor) (2), S (2 sor) (2), M (3 sor) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (4 sor) (2) / Hordtáscsa (1)

\* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

**Technické údaje**

**Sluchátka**

**Typ:** zavěšená, dynamická / **Měníč:** 12 mm, kupolovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) / **Výkonové zatížení:** 100 mW (IEC) / **Impedance:** 40 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 106 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kabel:** příbl. 1,2 m, drát litý, typ Y / **Konektor:** pozlacený čtyřpólový mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** příbl. 8 g (bez kabelu)

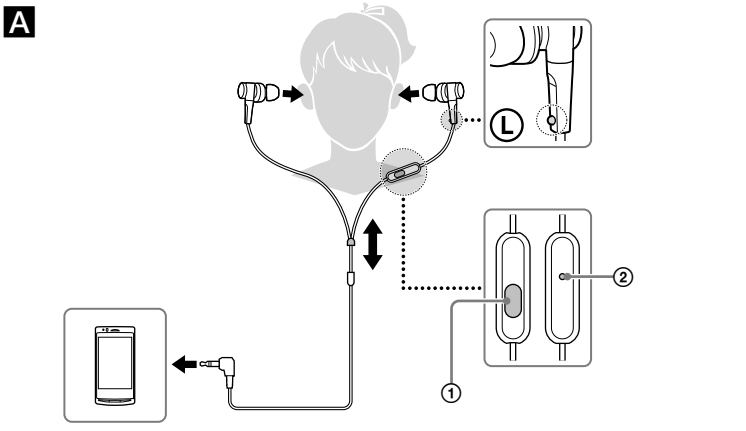
**Mikrofon**

**Typ:** elektretový kondenzátorový / **Směrnost:** všesměrový / **Úroveň napětí:** –40 dB (0 dB = 1V/Pa) / **Elektrický frekvencní rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

**Dotávané příslušenství:**

Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy: SS (1 linka) (2), S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazené na jednotku v tovarné) (2), L (4 linky) (2) / Pouzdro na Váček na pšenšáči (1)

\* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku



<p><b>A</b> Μύγελετες</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Használat</li> <li>Mikrofon</li> <li>Füldugók</li></ol> <p><b>B</b> Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesse válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás.</li> <li>Nem biztos, hogy a készülék működik az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el, és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.</li></ul>	<p><b>A</b> Operace</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Použití</li> <li>Multifunkční tlačítko</li> <li>Mikrofon</li> <li>Návleky</li></ol> <p><b>B</b> Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.</li></ul>	<p><b>Používání</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Návod na použití</li> <li>Viacúčelové tlačítko</li> <li>Mikrofon</li> <li>Nástavce sluchádiel</li></ol> <p><b>B</b> Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skĺadby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regionoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.</li></ul>	<p><b>Эксплуатация</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Использование</li> <li>Многoфункциональная кнопка</li> <li>Микрофон</li> <li>Вкладыши</li></ol> <p><b>С</b> При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ a Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.</li></ul>	<p><b>Λειτουργίες</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Τρόπος χρήσης</li> <li>Κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών</li> <li>Μικρόφωνο</li> <li>Προστατευτικά «μαξιλάρια»</li></ol> <p><b>С</b> Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>To Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηρίξιμενα μοντέλα smartphone.</li></ul>	<p><b>Операции</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Употреба</li> <li>Многoфункционален бутон</li> <li>Микрофон</li> <li>Наушници</li></ol> <p><b>С</b> Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.</li></ul>	<p><b>Operațiuni</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Mod de utilizare</li> <li>Buton multifuncțional</li> <li>Microfon</li> <li>Acuriculare</li></ol> <p><b>B</b> Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.</li></ul>	<p><b>Delovanje</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Kako uporabiti</li> <li>Gumb z več funkcijami</li> <li>Mikrofon</li> <li>Ušesni čepki</li></ol> <p><b>B</b> Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje sklade in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejši. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/vai regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.</li></ul>
---	--	---	---	---	---	--	--

**Technické údaje**

**Sluchádky**

**Typ:** zavěšené, dynamické / **Budiče sluchádiel:** 12 mm, kupolovitý typ (hlavová cievka CCAW) / **Zafaziteľnosť:** 100 mW (IEC) / **Impedancia:** 40 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 106 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** pribl. 1,2 m, lanový kábel, typ Y / **Konektor:** štvorpólový pozlátený mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 8 g (bez kábla)

**Mikrofon**

**Typ:** elektretový kondenzátor / **Smernosť:** všesmerový / **Úroveň napätia otvoreného obvodu:** –40 dB (0 dB = 1V/Pa) / **Elektrický frekvencný rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

**Dotované príslušenstvo:**

Nástavce sluchadiel z hybridnej silikonovej gumy: SS (1 príružka) (2), S (2 príružky) (2), M (3 príružky) (priložené k sluchadlám z výroby) (2), L (4 príružky) (2) / **Vrecko na prenášanie** (1)

\* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia (ENP).

**Технически характеристики**

**Наушници**

**Тип:** закрепен, динамически / **Динамик:** 12 mm, купольного типа (звукoвая катушка CCAW) / **Мощность:** 100 мВт (IEC) / **Сопротивление:** 40 Ом при 1 кГц / **Чувствительность:** 106 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 4 Гц – 24000 Гц / **Кабель:** длиной 1,2 м, моножильный Y-образный провод / **Штекер:** L-образный 4-полярный мини-штекер с золотым покрытием / **Масса:** прибл. 8 г (без кабеля)

**Mikrofon**

**Тип:** электрeтный конденсаторный / **Направленность:** всенаправленный / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи:** –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / **Рабочий частотный диапазон:** 20 Гц – 20000 Гц

**Прилагаемые принадлежности:**

Гибридные вкладыши из силиконового каучука: SS (1 линия) (2), S (2 линии) (2), M (3 линии) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (4 линии) (2) / Сумка для переноски (1)

**Включенные элементы**

Основное устройство (1)

